

*Traité de la réforme de l'entendement*, trad. André Lécivain (légèrement modifiée), §§ 30-32

« Sachant désormais quelle Connaissance nous est nécessaire, il faut traiter de la Voie et de la Méthode par laquelle nous connaissons, au moyen d'une telle connaissance, les choses qui sont à connaître. Pour cela, il faut d'abord considérer qu'il n'y aura pas ici d'enquête se poursuivant à l'infini ; c'est-à-dire que pour trouver la meilleure Méthode de recherche du vrai, on n'aura pas besoin de rechercher une autre Méthode de recherche du vrai ; et pour rechercher cette seconde Méthode, on n'aura pas besoin d'une troisième, et ainsi à l'infini : de cette manière en effet on ne parviendrait jamais à la connaissance du vrai, ni même à aucune connaissance. Il en va ici de la même manière que des instruments corporels, à propos desquels on pourrait argumenter de la même façon. Car, pour forger le fer, on a besoin d'un marteau, et pour avoir un marteau, il est nécessaire de le faire ; ce pour quoi on a besoin d'un autre marteau et d'autres instruments, et pour avoir ceux-ci il faudra encore d'autres instruments, et ainsi à l'infini ; et de cette manière on s'efforcera vainement de prouver que les hommes n'ont aucun pouvoir de forger le fer. Mais de même qu'au début les hommes, avec des instruments innés, ont pu faire certaines choses très faciles, quoique laborieusement et imparfaitement, et celles-ci une fois faites, ils en confectionnèrent d'autres plus difficiles, avec moins de peine et plus parfaitement, et ainsi progressant par degrés des œuvres les plus simples aux instruments, et des instruments à d'autres œuvres et instruments, ils parvinrent à perfectionner beaucoup de choses et de très difficiles avec un moindre labeur ; de même également l'entendement par sa force native se façonne des instruments intellectuels, par lesquels il acquiert d'autres forces pour d'autres œuvres intellectuelles, et par ces œuvres d'autres instruments, autrement dit le pouvoir de pousser plus loin la recherche, et il continue ainsi par degrés, jusqu'à ce qu'il soit parvenu au faite de la sagesse. Qu'il en soit ainsi pour l'entendement, il sera facile de le voir pourvu qu'on comprenne ce qu'est la Méthode de recherche du vrai et quels sont ces instruments innés dont il a seulement besoin pour en confectionner d'autres afin d'aller de l'avant. »